**HOME**

**דף הבית**

**THE MUSEUM GROUP**

**קבוצת המוזיאונים**

במרכז להיסטוריה של קבוצת המוזיאונים שוכנים שלושה מוזיאונים: מוזיאון מפגש הציוויליזציות, המוזיאון לספרים, כתבי-יד והדפסים נדירים ומוזיאון כלי-הנשק. יחד הם מציגים את מיטב יצירתה של כל אחת ואחת מן הציוויליזציות שעברו בחבל ארץ זה. המוצגים מגלמים את המגוון שבתרבויות השונות ואת סובלנותן, את אמונותיהן ואת דתותיהן, ובעצם קיומם מנחילים את מורשתן של דובאי ושל האמירויות הערביות המאוחדות כצומת נתיבי הסחר העולמיים ומקום לסחר-חליפין תרבותי בין אירופה, אפריקה ואסיה. יחד הם רוקמים את סיפורן של דובאי ושל האמירויות הערביות המאוחדות, מקום שחיוניותו צומחת מהיותו זירת המפגש ההיסטורי בין נוסעים מרחבי העולם, סוחרים ובדואים.

**ABOUT US**

**על אודות המוזיאון**

**Introduction**

**הקדמה**

מרכז להיסטוריה המציג את שכיות החמדה של ציוויליזציות העולם

מוזיאון מפגש הציוויליזציות הוא מוזיאון פרטי עטור פרסים שפתח את שעריו ב-27 בינואר 2014. במוזיאון שוכן אוספו הפרטי של אחמד עובייד אל-מנסורי, הכולל חפצים בעלי ערך היסטורי, כתבי-יד נדירים וכלי נשק. המוזיאון ממחיש את תפקידה ההיסטורי של מולדתו של האספן כמקום מפגש לתרבויות וצומת דרכים שבה הצטלבו נתיבי הסחר העולמיים היוצאים מאירופה, מאפריקה ומאסיה; מקום שבו חזו האמירויות הערביות המאוחדות, ממרכזן העתיק היושב על התעלה, במפגשן של הציוויליזציות, מפגש שהביא עמו צמיחה וחילופי אוצרות חומר ורוח.

מוזיאון מפגש הציוויליזציות גדל והתרחב לכדי קבוצה של שלושה מוזיאונים: מוזיאון מפגש הציוויליזציות, המוזיאון לספרים, כתבי-יד והדפסים נדירים ומוזיאון כלי-הנשק. המוזיאון לספרים, כתבי-יד והדפסים נדירים ומוזיאון כלי הנשק מצויים במבנה היסטורי, מרחק הליכה קצרה ומשולטת היטב ממוזיאון מפגש הציוויליזציות. כיום מכונים שלושת המוזיאונים יחדיו "קבוצת המוזיאונים". האוסף, באמצעות חפציו, מפגיש את המבקר עם סימני ההיכר של ציוויליזציות שלהן קשר היסטורי לאזור המפרץ. סימני היכר אלו ממחישים כיצד, לצד הסחר הענף שקיימו תרבויות אלו בינן לבין עצמן, העשיר המגע ביניהן גם את ההבעה האמנותית ואת העשייה היצירתית.

המסר העיקרי שמבקש המוזיאון להעביר הוא האמונה כי סובלנותה של האנושות לגיוון ולרב-תרבותיות על כל צורותיה דוחפת את המין האנושי קדימה ומצמיחה לרוחו היצירתית כנפיים. זהו מסר של תקווה לדורות העתיד. קבוצת המוזיאונים מבקשת להמחיש את הערכים שהניעו את הסוחרים והנוסעים לבנות קשרי-שלום זה עם זה והביאו אותם לפעול למען התועלת ההדדית. תצוגות אחדות בקבוצת המוזיאונים מלמדות על קיומם של תקנות וחוקים שהשליטו באזור סדר והניחו את דעתם של הבאים אליו בהביאם טובין וסחורות לדובאי ובמסעם הלאה ממנה. זאת ועוד, שגשוגה של דובאי, חזונה, רב-התרבותיות השוררת בה, הפלורליזם שהיא נוהגת והקדמה השולטת בכל מעידים כאלף עדים על תרבות עתיקה שנהגה בסבר פנים יפות בכל זר ואורח בבואו לעיר ובצאתו ממנה.

קבוצת המוזיאונים עובדת עם מוסדות אקדמיים ומספקת לחוקרים ולמוסדות פלטפורמה למחקר ולהוראה באמצעות ארכיון המסמכים ומאגר המידע שהיא מפעילה. קבוצת המוזיאונים מבקשת להפוך את אוספיה לכלי שיפתח לדורות הבאים פתח להרהר ביופי שבריבוי, להבין ולקבל את השקפת עולמו של האחר ולבוא עמו בדברים על אף פערי שפה ותרבות, וללמוד לזהות ולהוקיר את הערכים שנולדו מן הסחר בין ציוויליזציות העבר – סובלנות וכבוד הדדי.

**A historical overview**

**סקירה היסטורית**

מקום מושבו של המוזיאון הוא יצירת מופת של אדריכלות ערבית בת המאה ה-19 בפני עצמו; הבניין היה ביתו של הוד מעלתו שיח' האשר בן מכתום אל-מכתום, אחיו הצעיר של שיח' סעיד אל-מכתום – סבו של שליט דובאי הנוכחי שיח' מוחמד בן ראשיד, והוא חלק מאזור כפר המורשת שִנדע'ה שבבּוּר דובאי, אזור שנודעת לו חשיבות גיאוגרפית רבה. הבית חלש בזמנו על שלוש גדות: חוף המפרץ הפרסי, גדת התעלה בבור דובאי ונתיב שיט שחיבר אז בין השניים. כך הפך מיקומו של הבית לנקודה אסטרטגית בקדמת אזור הסחר ההומה שבו הצטלבו דרכי הסוחרים. ממגדל השמירה של הבית שעדיין עומד על תילו אפשר לצפות בתנועת כלי השיט.

**Our courtyard (El Fena)**

**החצר (אל-פנה)**

אל-פנה היא החצר הפנימית האופיינית לבנייה הערבית המסורתית והיא מרכיב חשוב גם בבניה המודרנית באמירויות זה מאה שנה, מרכיב המסייע בהתאמת האדריכלות לאקלים חסר הרחמים. בבניה כזו פונים מרבית החדרים פנימה, וגזוזטרות מוצלות משקיפות אל החצר. החצר אפשרה לאוויר החם להתרומם ולאוויר קריר יותר מן החדרים הסמוכים לבוא תחתיו, וכך סייעה לזרימת האוויר בתוך הבית. יתר על כן, החצר הייתה המקום שבו נאספו בני הבית לענייניהם ונפגשו הרחק מעין זרה. כיום ממשיכה החצר במוזיאון מסורת זו, ובה נאספות קבוצות המבקרים, התלמידים והחוקרים מרחבי העולם. מאז חידושה של הגינה החלו גם הפרפרים והציפורים לבקר בה ולהשרות בה שלווה ויופי. החצר היא אתר נהדר לעריכת אירועי חברה או אירועים פרטיים. לפרטים, צרו קשר עם קבוצת המוזיאונים.

**The foundation of judicial decisions in Dubai**

**תולדות הרשות השופטת בדובאי**

בראשית המאה ה-19, לפי מסמכי בית המשפט בדובאי (2011), הונחו היסודות למערכת המשפט בדובאי בצורתה הראשונית והפשוטה שתאמה את צרכיה המעטים של אוכלוסיית האמירות. "את ההכרה הרשמית הראשונה העניק למערכת המשפט שליט דובאי הוד מעלתו שיח' סעיד בן מכתום אל-מכתום, כאשר הפנה בעלי דין ליישב את מחלוקותיהם בפני אחיו, שיח' האשר בן מכתום אל-מכתום", שבביתו שוכן כיום המוזיאון. בשנת 1956 ירש אותו בנו, שיח' מוחמד בן האשר בן מכתום אל-מכתום, שהתמנה לנשיא בית המשפט העליון בדובאי. בשנת 1958 הפכה מצודת נאיף למשכנה הרשמי של הרשות השופטת בדובאי, ששפטה אזרחים בלבד. בעלי דין זרים היו פונים אל הרשות השופטת הבריטית ששפטה בעזרת חבר מושבעים. שיח' מוחמד בן האשר אל-מכתום, נשיא בית המשפט העליון באמירות, ישב גם בראש חבר המושבעים. שופטים זוטרים שהתמחו במשפט ימי שפטו בעניינים ימיים – צלילה, שיט או כל פעילות אחרת. שופטים אלו כונו "סאליפה" ובפניהם הובאו מחלוקות הנוגעות לעניינים ימיים, ובכלל זאת הערכת חבות פיצויים בתביעות נזיקין בעניינים ובעסקים ימיים. פסיקותיהם של שופטים אלו הובאו בפני בית המשפט לאישור.

**Developing our collection**

**בניית האוסף**

הסיפור שמספרת קבוצת מוזיאוני מפגש הציוויליזציות אינו רק סיפורם של חפצים עתיקים, סיפורו של מקום או סיפורו של עם אחד; זהו סיפור רחב יריעה של סחר-חליפין תרבותי וחומרי, ובו בולטים ערכי הסובלנות והכבוד ההדדי כערכים שנולדו מן הסחר ומן המגע בין ציוויליזציות העבר. כל חפץ שהגיע ממרחקים כדי להעניקו כמתנה בחיק המשפחה או כדי לסחור בו תמורת מתכות יקרות מגלם את חתירתו המתמדת של המין האנושי קדימה, אל חיים טובים יותר; את חיפושו אחר חומרים חדשים, רעיונות חדשים; את שאיפתו של האדם הבודד ושאיפתה של החברה למעמד חדש. הדחף לנוע הלאה הוא שהעשיר את כל תרבויות העולם החשובות.

האוסף הוא צוהר להביט בעדו על דובאי, מדינה שהפכה למרכז סחר גלובלי מודרני ומשגשג, ולראות כיצד צמחה במהירות מסחררת בזכות תפקידה ההיסטורי כצומת דרכים. לעתים הקשר אל תקופות רחוקות בעבר מצוי כמעט במרחק נגיעה, ממש מתחת לפני השטח; בעבודות ההרחבה של נמל התעופה הבינלאומי של דובאי שנערכו בשנת 1995 נמצאו שני מבני אבן מתקופת הברונזה. ארכאולוגים עמלו על פיענוח תפקידם, זהות מתכנניהם וזהות בעליהם כדי לשחזר פרק שנשכח מכבר מן ההיסטוריה של הנוסעים בנתיבי הסחר.

יתר על כן, האוסף על חפציו מזמין את המבקר בו להתעמק במבט המערבי על דובאי ובדבריו עליה, ולהכיר בתפקידם של נוסעים מן העבר שהניחו את היסודות לקשר בין מדינות האזור למערב וליתר העולם. כמו כן, המוזיאונים מוקירים את תרומתם של אישים היסטוריים שהעשירו את המורשת התרבותית של האנושות ואת מי ששינה את מהלך ההיסטוריה או הותיר בה את חותמו. כך כלולים באוסף ספרים נדירים, כתבי-יד חשובים, תצלומים מוקדמים ומפות המלמדות כיצד חצו נוסעים את האזור, וכיצד השתנו גבולותיו עם השנים.

**Our Story**

**הסיפור שלנו**

יופיו של הריבוי בתרבות האנושית

מוזיאון מפגש הציוויליזציות החל את דרכו כאוסף משפחתי פרטי שבעליו, אחמד עובייד אל-מנסורי, עמל על הרחבתו במשך שלושים שנה. תחילה הוצג האוסף בארוניות זכוכית בביתו של אל-מנסורי, שארח שם בהזדמנות אחת הרצאה על חשיבותו ההיסטורית והגיאוגרפית של אזור המפרץ הפרסי במהלך ההיסטוריה, הרצאה שלוותה בהדגמות באמצעות המפות המקוריות שבאוספו. מנהל המחלקה למורשת האדריכלות בעיריית דובאי, שנכח בהרצאה, הציע להציג אוסף חשוב זה לציבור.

מגרעין זה צמחו שלושה מוזיאונים העוסקים כולם במפגש של שלום בין תרבויות ועמים תחת קורת גג אחת. משמעותו של האוסף הותירה את חותמה העמוק על האספן הצעיר: קיומם של חפצים שהם בעת ובעונה אחת שרידים מתרבויות עבר שסחרו זו עם זו והעניקו תשורות זו לזו בעודן חולפות באזור, וצוהר אליהן. "היכולת לעסוק בסחר משותף, להעניק מתנות שהפכו לחפצים בעל ערך היסטורי, הותירה לנו עקבות המלמדים על חשיבות המפגש הפיזי וחילופי החפצים והרעיונות שהתקיימו בין תרבויות שהתמקדו בתועלת ההדדית, בכבוד ובסובלנות", אומר אל-מנסורי.

זאת ועוד, מוסיף אל-מנסורי, האוסף מעיד כי " באזור שררו מידה מסוימת של חוק וסדר שעודדו את הנוסעים להביא עמם חפצים יקרי ערך במסע החוצה את דובאי. הסחר התקיים גם בהעדר חוק בינלאומי או משלחות דיפלומטיות. הסוחרים לא שלטו בשפות זרות, ושלא כבימינו, לא היו כל במות בינלאומיות שיקצרו מרחקים פיזיים ורעיוניים. על אף כל זאת, ואף שהגיעו מעמים שונים על אמונותיהם השונות ודתיהם השונות, הם סחרו זה עם זה".

עוד אומר אל-מנסורי: "העבר שמגלה בפנינו האוסף מראה כי החזון העומד לנגד עיניה של דובאי, רב-התרבותיות השוררת בה והקדמה השלטת צומחים כולם מתרבותה העתיקה שנהגה מנהג הכנסת אורחים בכל בן-עם-זר שביקש לשבת בה או לחצות את גבולה. שאיפתו של מוזיאון מפגש הציוויליזציות, נוסף על ההיכרות עם רוחה העתיקה של דובאי שבה חלפו כל עמי האזור ואליה באו להציע את סחורתם בשלווה ובכבוד הדדי, היא להגיה אור על העבר ועל השלום שהשליטה האנושות בקרבה עוד לפני היות ההסכמים הפוליטיים, כדי לאפשר לדורות הבאים ללמוד על יופיין של תרבויות אחרות, תרומתן ופועלן, ולחנך לפלורליזם, לגיוון ולרב-תרבותיות".

עם הפרסים שזכה בו מוזיאון מפגש הציוויליזציות מאז שפתח את שעריו נמנה פרס המזכיר הכללי של מועצת שיתוף הפעולה של מדינות המפרץ למוזיאון הטוב ביותר לשנת 2015, "על תפקידו בהעלאת מורשת מדינות המפרץ על נס ושימורה ועל קירוב דור העתיד למורשתו". למידע נוסף בקרו בדף **פרסים**.

**Our Values**

**הערכים שלנו**

סובלנות – ראיית הטוב – תקווה

במוזיאוני הקבוצה מצויים בכפיפה אחת וללא כל הבדל חפצים שנוצרו באזורים שונים ובהם משתקפות דתות ואמונות שונות. קבלת השונה, הגיוון ורב-התרבותיות הם העומדים בבסיס הערכים היקרים לליבנו:

**Tolerance**

**סובלנות**

תוצריהן של שלל תרבויות, המוצגים תחת קורת גג אחת, מלמדים על התפתחות האמנות ומהלכה בתקופות השונות ועל רבדיה השונים, ומתוך כך על תרומתן של תרבויות לאנושות כולה במהלך קיומה. כך פועלת קבוצת המוזיאונים להעלות את ההכרה בחשיבותה של כל תרבות באשר היא ולחזק את ערכי הסובלנות, הכבוד ההדדי ואף ההרמוניה בין אומות, בין קבוצות חברתיות ובין קבוצות אתניות שלהן ערכים תרבותיים שונים (ולעתים אף סותרים). הצעד הראשון במסע אל הסובלנות הוא קבלת קיומן של נקודות המבט השונות והכרה ביופי הטמון בגיוון האנושי.

**Positivity**

**ראיית הטוב**

המוזיאון מבקש ללמד את הבאים בשעריו – בני עמים שונים, בני דורות שונים – כיצד לראות את הטוב והיפה בתרבותו של האחר על כל שונותה מן המוכר והקרוב.

**Hope**

**תקווה**

אנו מטפחים תקווה: תקווה להחייאת ערכי העבר מתוך ראייה מודרנית כדי להביא שוב את השלום, האחווה והיציבות בקרב כל עמי העולם; תקווה להבטחת עתידם של הדורות הבאים באמצעות בניית מורשת המכירה, לכל הפחות, בתועלתו של הריבוי והגיוון.

**Museum Groups**

**קבוצת המוזיאונים**

**Crossroads of Civilizations Museum**

**מוזיאון מפגש הציוויליזציות**

תיבת אוצר של שכיות חמדה מכל תרבויות העולם – מורשת האנושות כולה

במוזיאון מפגש הציוויליזציות מוצגים אוצרות אמנות שהם, בעינינו, מורשת האנושות כולה, אוצרות שהם תולדת שיתוף הפעולה שבין תרבויות וציוויליזציות שונות. אף שהתקשורת נוטה להציג את דובאי ההיסטורית כעיר קטנה ושלווה ובה בקתות של סוחרים בדואים ושולי פנינים המתגוררים סמוך לגדות תעלת דובאי, על פי ממצאיהם של חוקרים וארכיאולוגים הייתה דובאי עיר נמל שוקקת חיים ומרכז ליבוא וליצוא כבר משנת 3000 לפני הספירה. השלום ששרר בה והסחר ששקק בה מאז ומעולם הם שני ההיבטים העיקריים במורשתה של דובאי. כיום דובאי הקוסמופוליטית היא מרכז סחר עולמי חשוב; קצב צמיחתה המדהים כמרכז כלכלי הוא תוצאה ישירה של תפקידה ההיסטורי כצומת דרכים שבה נפגשו ציוויליזציות רבות מפגש של שלום.

גלריות המוזיאון עומדות על היופי הטמון בכל תרבות שנציגיה חלפו באזור האמירויות הערביות המאוחדות בכלל ובדובאי בפרט. אנו מבקשים ליצור מקום שיניח יסודות לדיאלוג פתוח, יעודד אותו וישמש לו השראה; שיאיר מעט מן החשכה ויקדם הבנה של תרבויות שונות; שישמש כגשר בין לבם של בני האדם לשכלם. לאור כל זאת, חלוקת האוסף לגלריות שונה וחדשנית. המוצגים והמסמכים ממחישים את החזון שלנו ואת המשימה שקיבלנו על עצמנו, וכל גלריה מציגה פן אחר של הסיפור כולו.

סיפורו ההיסטורי של סחר-החליפין התרבותי והחומרי בין ציוויליזציות נגלה בשש הגלריות המרכיבות את תצוגת הקבע במוזיאון מפגש הציוויליזציות. האוסף כולל פריטים נדירים רבים – חפצי אמנות, כתבי-יד, חתימות ואוטוגרפים של אישים בעלי חשיבות היסטורית, בהם מלכים, חוקרים ונוסעים; צווים ופקודות מאת מצביאים וסולטנים, וכן מסמכים משפחתיים.

**Gallery 1- Local History**

**גלריה 1 – תולדות האזור**

הגלריה המוקדשת לתולדות האזור היא הגלריה הראשונה במוזיאון מפגש הציוויליזציות, והיא משמשת מעין הקדמה לתולדות המפגש המסחרי והתרבותי בין ציוויליזציות שהתרחש כאן, בצומת הדרכים. הגלריה מתווה את הטון השולט בכל הגלריות שבקבוצת המוזיאונים, הכוללת גם את המוזיאון לספרים נדירים, כתבי-יד והדפסים ומוזיאון כלי-הנשק (המצויים שניהם במרחק הליכה קצרה ממוזיאון מפגש הציוויליזציות).

כאן אפשר לראות כתבי-יד מקומיים שטרם הוצגו לציבור. כתבי-יד אלו היו בירושת משפחתו של מר אחמד אל-מנסורי, מייסד קבוצת המוזיאונים, והמעיין בהם למד רבות על פנים שונים של החיים המקומיים, בהם:

- מדיניות פנים ומדיניות חוץ

- אינטראקציות חברתיות ותרבותיות, בהן תכתובות עם בני מלוכה

- כלכלה וכספים, החל בניהול ענף שליית הפנינים ועד יחסי סחר כגון יבוא ויצוא. בחלק מכתבי-היד דוגמאות לאופן התנהלות המסחר והעסקים המקומיים

- חוק ומשפט, ובהם אופן יישום החוק בתחומי הכלכלה והחברה

- חינוך והשכלה

- שירה – ובכלל זאת שירה פוליטית ושירי אהבה – המשקפת את מבנה החברה ואת סדר עדיפויותיהם של יחידים, מפשוטי העם ועד העילית

- מדע וספרות בת הזמן

בגלריה מוצגים גם תכשיטי כסף וזהב – דוגמאות מייצגות של אמנות הצורפות המקומית והאזורית, חלקם מירושת משפחתו של מייסד המוזיאון. נוסף על אלו מוצגים בה חפצי אמנות נבחרים, כתבי-יד, כלי נשק מסורתיים ומטבעות היסטוריים המלמדים על תרבותן החומרית של ציוויליזציות שונות.

**Gallery 2- Royal Connections**

**גלריה 2 – הגלריה המלכותית**

הגלריה מקיפה את התקופה שמאמצע המאה ה-16 עד ראשית המאה ה-20, ומתמקדת במשפחות מלוכה. בגלריה חפצי אמנות מרהיבי-עין, כתבי יד והדפסים הממחישים את פועלם של מי שהשפיעו על מהלך ההיסטוריה במזרח התיכון. אלו הם בני מלוכה ומנהיגים פוליטיים מחצי האי ערב, מאסיה ומאירופה, בהם שיח'ים ערבים, מלכים ודמויות פוליטיות אחרות מפורטוגל ומן הממלכה המאוחדת, וכן אישי צבא, מצביאים וקצינים מן הממלכה המאוחדת, פולין, מצרים והאימפריה העות'מאנית, ולצדם דיפלומטים ואישי ממשל.

באוסף הגלריה המלכותית מצויים דרכונים של בני מלוכה, צווים מאת סולטנים שונים, הסכמים הדדיים בין בתי נבחרים ושליטים, מתנות שהעניקו זה לזה מלכים באירופה ובערב; "אמנות המלוכה" (מהדורה משנת 1869 של ספר שנכתב בשנת 833 [218H]), המדגיש את חשיבות הפסיכולוגיה בהתנהגותה החברתית של האנושות; קריפטולוגיה איטלקית – התכתבות דיפלומטית מוצפנת מן השנים 1710–1745; מקורות היסטוריים וגנאלוגיים שונים העוסקים בשושלות המלכים הערבים והמוסלמים, הסולטנים והח'ליפים; אוטוגרפים מלכותיים, כתבי-יד, מכתבים וציטוטים; צווים מלכותיים, פקודות מצביאים, הסכמים וחוזים דיפלומטיים, דימויים של בני מלוכה וחפצים שהשתייכו לבתי מלוכה.

גם בגלריות האחרות מצויים מסמכים וכתבי-יד חשובים שלהם קשר לבתי מלוכה, ובהן הגלריה לתולדות האזור, גלריית הנוסעים והחוקרים, הגלריה האסלאמית, וכן גלריות במוזיאון לספרים נדירים, כתבי-יד והדפסים המצוי במרחק הליכה קצרה, מאחורי בניין המוזיאון המרכזי. אם אתם זקוקים לעזרה במציאת גלריה זו או אחרת, שאלו את אחד מעובדי המוזיאון או עיינו במפת המוזיאון.

**Gallery 3- Travelers & Explorers**

**גלריה 3 – גלריית הנוסעים והחוקרים**

עד זה לא מכבר היו כתביהם של חוקרים, נוסעים ומרגלים, המפות ששרטטו והרישומים שיצרו מקור המידע העיקרי על ארצות ערב, ובהן חוף שביתת הנשק ויתר ארצות המזרח התיכון. נוסעים וחוקרים מילאו תפקיד חיוני בכינון תקשורת בין הציוויליזציות של המערב ושל המזרח. אנו נוטים לחשוב שהם ירדו מגדולתם ואת מקומם ממלאים התקשורת, האקדמיה וארגונים לא-ממשלתיים, אולם לא כך. סופרים כגון טים מקינטוש-סמית' שכתב את "Yemen: The Unknown Arabia" ("תימן: ערב העלומה", 2000) וויליאם דלרימפל שכתב את "From the Holy Mountain" ("מן ההר הקדוש") ממשיכים להעמיק את שידוע לנו על תרבויות האזור.

מבטם של נוסעים עצמאיים ושל אנשי אקדמיה שונה בתכלית השינוי ממבטן של חברות תקשורת, הרואות לנגד עיניהן את ההווה בלבד ומתמקדות בעניינים העומדים על הפרק; לנוסע ולאיש המדע אורך הרוח להביט רחוק יותר אל העבר ולראות את הדברים לאורם של תולדות האזור ושל תרבות ערב. חוקרים ונוסעים, יהיו משימתם ומשאביהם אשר יהיו, מילאו אפוא תפקיד חשוב בתיווך תרבויות זו לזו.

עם הפריטים שבתצוגת גלריית הנוסעים והחוקרים נמנים "תולדות הטבע" מאת פליניוס הזקן בתרגומו של פילמון הולנד (1601); מהדורות ראשונות של ספרי קרסטן ניבוהר (1733–1815), מתמטיקאי, כרטוגרף וחוקר גרמני שפעל בשירותה של ממלכת דנמרק, ונודע בשל השתתפותו במשלחת הדנית המלכותית לערב (1761–1767); ספרו של דומינגו בדייה אי לבליך (1767–1818) הידוע יותר בשמו הבדוי עלי ביי אל-עבאסי, נוסע, חייל ומרגל שפעל בראשית המאה ה-19 ומוכר בעיקר בשל מסעותיו בצפון אפריקה ובמזרח התיכון; ספרו של גוסטב לה בון (1841–1931), מלומד, ממציא ואיש אשכולות צרפתי שעסק באנתרופולוגיה, פסיכולוגיה, סוציולוגיה, רפואה ופיזיקה; תיעודו של פייטרו דלה ואלה, האיטלקי בן תקופת הרנסנס (1585–1652), מלחין, מוזיקולוג וסופר שערך מסעות ברחבי אסיה והגיע ארץ הקודש ולמזרח התיכון בכלל, לצפון אפריקה ואף להודו. כמו כן, בגלריה מוצגות מפות מאת גרארדוס מֶרקָטור (1512–1594), גיאוגרף וקוסמוגרף בן גרמניה וארצות השפלה. הוא נודע במיוחד בשל מפת העולם שלו משנת 1569 העושה שימוש בהיטל חדש שפיתח; מפת ----; אטלס פורטוגלי ובו מפות כל מושבות פורטוגל; עבודתו של ג'יימס ריימונד וולסטד, חבר המשלחת שערכה מיפוי מפורט של מפרץ עקבה וצפון ים סוף בשנת 1830; הספרים הראשונים בדפוס העוסקים בערבים ובמוסלמים ובכינון יחסים ביניהם ובין הודו וסין במאה התשיעית; כתבי עת העוסקים באסיה ועוד.

**Gallery 4- Palestine & the Holy Land**

**גלריה 4 – ארץ הקודש**

הגלריה חוקרת את האזור מבעד לעיניהם של נוסעים וחוקרים מפורסמים באמצעות יומני המסע שלהם, כתביהם וציוריהם. בגלריה: מפות היסטוריות של ארץ ישראל; בולים מוקדמים מארץ ישראל, ממצרים, מסוריה, מלבנון, מעיראק ומירדן; יומן מסע של קצין בריטי משנת 1875, ובו רישומים של נופים שונים בארץ ישראל; מפת ארץ ישראל שיצאה בשנת 1946 כחלק מפרסומי ועדת החקירה האנגלו-אמריקאית לענייני ארץ ישראל, הועדה שעליה הוטל להציע פתרון לבעיית ארץ ישראל ולשאלת היהודים העקורים באירופה; "תולדות הבנייה בארץ ישראל" ((Syrian stone-lore or, The monumental history of Palestine מאת קלוד רנייה קונדר, 1886; שנתון הקרן לחקר ארץ ישראל משנת 1927; והספר "חצאי שעות בארץ ישראל: מסעותיי במצרים, ארץ ישראל וסוריה" (Half Hours in the Holy Land: Travels in Egypt, Palestine, Syria), 1896.

נוסף על התצלומים והדימויים האחרים, מצוי בגלריה גם אוסף סלעים מארץ ישראל (נאסף במאה ה-18 ובמאה ה-19), שעל פי פיסת הנייר שצורפה למיכל שבו היה נתון, הוענק שי מאת האב ר. אולריך ב-18 במאי 1899. עם האתרים המקודשים שמהם נאספו הסלעים נמנים מקום מחבואה של מרים אם ישוע בבית לחם והר הזיתים, הנודע בחשיבותו הנוצרית על שום חזון אחרית הימים שנשא שם ישוע.

**Gallery 5- Multi-faith**

**גלריה 5 – הגלריה הרב-דתית**

הגלריה היא התגלמות רוחן האמיתית של האמירויות הערביות המאוחדות; רוח ערכי הסובלנות, קבלת האחר, כבוד לעצמי ולזולת, והכרה בטובה ובתועלת הצומחות מהבנת השוני התרבותי.

בגלריה מוצגים, בין היתר, הספר "Duae Quaestionum Theologico-Philologicarum", מיצירותיו החשובות של התיאולוג יוהאן היינריך הוטינגר, 1659; ספרים נדירים מאת כותבים אירופיים, בהם "חייו ופועלו של הסולטן, המלך והכובש צלאח א-דין" לבהא אל-דין יוסוף אבן ראפי אבן שדאד אל-מַוֹסילי. יצא לאור בידי שולטנס בעיר ליידן בשנת 1732; ספרי תפילות נוצריים בלשון געז מן המאה ה-14 וה-15; דפים מתוך כתבי-יד של הברית החדשה מימי הביניים; פקסימיליה של תנ"ך גוטנברג, נדפס 1454, עותק מספר 14 מתוך מהדורה של 300 עותקים; "סדר המיסה והאוכריסטיה לכנסיות בוויטנברג" (Formula missae et communionis pro ecclesia Vuittembergensi) מאת מרטין לותר, 1523; תרגום המלך ג'יימס, מהדורה משנת 1639; כוס קידוש עתיקה ונדירה מנחושת מן המזרח התיכון; ודפים רבים מתוך כתבי-יד של הקוראן מן המאה ה-10 עד המאה ה-13.

**Gallery 6- The Islamic Art**

**גלריה 6 – אמנות האסלאם**

באמצעות שלל כתבי-יד של הקוראן על הקליגרפיה המרהיבה והיצירתית שבהם, מלמדת תצוגה זו כיצד הביעו תרבויות שונות ברחבי העולם את פרשנותן לאסלאם, כל אחת בדרכה האמנותית ובגישתה הייחודית לקליגרפיה. בגלריה כתבי יד מברוניי, מתת-היבשת ההודית, מחג'אז, מארץ ישראל, מפרס, מן האימפריה העות'מאנית ומאירופה.

עם הפריטים בגלריה נמנים עותק של הקוראן הערבי הראשון בדפוס, "קוראן המבורג", 1694; כתב-יד מעשה ידי המלך המוגולי עאלם-גיר (1659–1707) עבור בתו ג'אהאנארה; "היסטוריה של הערבים" משנת 571 עד 1118, מאת ג'ירג'יס אלמקין (Georgius Elmacinus), נדפס 1625; משמעויותיה השונות של המילה "קוראן", וגולת הכותרת – פרגוד לדלת הכעבה, הקרוי סיטארה, שנשלח למכה בידי סולטן סולימן הגדול, מתוארך 1543/1544.

**The Armory Museum**

**מוזיאון כלי-הנשק**

קולוניזציה, טלטלות מדיניות ומלחמות

**Swords & Daggers Gallery**

**גלריית החרבות והפגיונות**

במוזיאון זה מוצג צידו האחר של המפגש בין תרבויות: החיכוך. בתצוגה חפצים ומסמכים מתקופות של קולוניזציה, טלטלות מדיניות, מלחמות, ומעבר השלטון באזור בין מעצמות זרות. לצד אלו, בגלריה גם כלי נשק טקסיים וכלי נשק המשמשים באמנויות לחימה רכובה. אמנם הסכסוכים הציתו באזור מלחמות ואלימות, אולם למלחמות, בדיעבד, גם היבט חיובי: הן מפיצות תרבויות למחוזות חדשים.

בגלריה שני חללים. לצד חרבות ופגיונות שמקורם באמירויות הערביות המאוחדות, מוצגים בה גם חרבות ופגיונות שמקורם באפריקה, באירופה, בחצי האי ערב, בתת-היבשת ההודית ובאסיה. מקצת כלי הנשק בעלי להבי זהב, מקצתם משובצים אבנים יקרות ולרבים מהם קתות מעוטרות ממסורות אמנותיות שונות. בגלריה גם תצוגת קסדות ומגנים בעלי ערך היסטורי.

**Guns & Saddles Gallery**

**גלריית כלי-הירי והאוכפים**

הגלריה לכלי-ירי ולאוכפים חולשת אף היא על שני חללים, ובה מגוון כלי-ירי מלאכת מחשבת המלמדים על טעמיהם של עמים ושל יחידים בזמנים ובמקומות שונים. בגלריה מוצגים רובים בריטיים וצרפתיים מן המאה ה-18 וקודם לכן; כידונים מתקופת מלחמת העולם הראשונה ומלחמת העולם השנייה, וכידונים מוקדמים יותר; אקדחים וכלי-ירי עות'מאניים אחרים מן המאה ה-18; ורובים מוקדמים ממזרח אירופה ומרכז אסיה. בגלריה מוצגים גם אוכפים, חניתות וחיצים היסטוריים.

**Rare Books, Manuscripts & Prints Museum**

**המוזיאון לספרים עתיקים, כתבי-יד והדפסים**

מוזיאון לתיעוד ציוני דרך בתולדות העולם

בגלריה לספרים ולהדפסים נדירים שלושה חללים, והגלריה לכתבי-יד נדירים יושבת בשני חללים הכוללים גם את הגלריה לגיאוגרפיה.

במוזיאון אוסף של ספרים עתיקים ויקרי ערך, הדפסים, אוטוגרפים וכתבי-יד נדירים המתעדים את המאורעות החשובים ביותר במהלך ההיסטוריה. לצד כתבי-יד של הקוראן, מוצגים בגלריה כתבי-יד והדפסים מוקדמים ממגוון תרבויות. נוסף עליהם תוכלו להתרשם מכתבי-יד והדפסים העוסקים במקצועות המדע המוקדמים השונים מאסיה, מאפריקה ומן המזרח התיכון. עם הפריטים הבולטים באוסף נמנים:

מהדורה ראשונה של הספר "מסע להודו המזרחית" ( dell'Indie Orientali, di Gasparo Balbi, Gioielliero Venetiano), 1590, מאת הסוחר והתכשיטן הוונציאני גספארו בַּלְבִּי. זהו הספר הראשון שנדפס במערב המזכיר את דובאי, את עג'מאן, את ראס-אל-ח'ימה, את אום אל-קיוין ואת איי אבו-ד'אבי בשמותיהם המקומיים; תצלום מקורי של לוחם החופש האלג'ירי עבד אל-קאדר אל-ג'זאירי (1807–1883), תצלום שבו הוא נראה לצד אחיו של נפוליאון בונפרטה בבית האופרה, ומכתבים דיפלומטיים בכתב ידו הכוללים מימרות ערביות; "מסעות עלי ביי אל-עבאסי" (Viajes de Ali Bey el Abbasi), 1807. מהדורה ראשונה. עלי ביי אל-עבאסי היה שמו הבדוי של הנוסע והמרגל הספרדי דומינגו בדייה אי לבליך, ובעזרתו נכנס לאתרים שהכניסה אליהם נאסרה על שאינם מוסלמים. ספר המסע שכתב אל-עבאסי מגולל את סיפור מסעו ברחבי חצי האי ערב בראשית המאה ה-19. עותק זה היה בבעלותו של מלך צרפת; "חייו ופועלו של הסולטן, המלך והכובש צלאח א-דין" (Sirat al-sultan al-alik al-nasr salih al-din / Vita et res gestae sultani, almalichi alnasiri, saladini), מאת בהא אל-דין (יוסוף אבן ראפי אבן שדאד אל-מַוֹסילי). עורך: אלברט שולטנס. מהדורה ראשונה; קטע מן התנ"ך על קלף מן המאה הרביעית לספירה. זהו המוצג העתיק ביותר במוזיאון; קריפטולוגיה איטלקית: עשרים ותשעה מכתבים דיפלומטיים מוצפנים מן השנים 1710 עד 1745; אדוארד הודק (1874). תצלומים בלתי ידועים ביבליוגרפית של עופות דורסים מיבשת אירופה שפוחלצו בידי הזואולוג והמפחלץ הווינאי אדוארד הוֹדֶק; עבודתו החשובה ביותר של התיאולוג יוהאן היינריך הוטינגר (1659), המקיפה את כל שהיה ידוע בתקופה על הדת האסלאמית ועל ההיסטוריה של האסלאם; כתבי יד מצוירים העוסקים במדע הרפואה והפרמקולוגיה. בהם, לדוגמה, כתב יד של ספרו של אבן ג'זלה, "אימאם הרפואה", "תַקוּוים אל-אבּדָאן פי תַּדבּיר אל-אִנסָאן" ("הנהגת בחינת הגוף למען יהיה האדם בריא ושלם"), מן המאה החמש-עשרה; כתב-יד העוסק במדע הפיזיקה, מתוארך 1592; כתבי יד העוסקים בחיי הנביא מוחמד (עליו השלום והברכה), מתוארכים 1290; פרקים מן הקוראן, כתובים בידי קליגרף מברוניי, מתוארכים 1712; פקסימיליה נדירה של הספר המודפס הראשון בעולם, נדפס בידי יוהאן גוטנברג בשנת 1454; שירה, כתבי-יד ומסמכים מקומיים מסוף המאה התשע-עשרה וראשית המאה העשרים. אלו הם מקורות חשובים לחקר חיי היום-יום, המרקם החברתי, הכלכלה והתרבות של האזור ובייחוד של האמירויות הערביות המאוחדות ומדינות המפרץ האחרות; "הציוויליזציה של הערבים" (The World of Islamic Civilization), 1884, לגוסטב לה בון, אבי הפסיכולוגיה החברתית.

**The Geography Gallery**

**הגלריה לגיאוגרפיה**

הגלריה לגיאוגרפיה היא החלל השלישי במוזיאון לספרים והדפסים נדירים, ובה הדפסים, מפות מוקדמות וכתבי יד, כמו המהדורה המקיפה של "Description de l’Égypte" ("תיאור מצרים"), הסקר המקיף והנרחב ביותר שנכתב עד אז על מצרים. הסקר, שהתפרסם ב-22 כרכים בהוראתו של נפוליאון בונפרטה, נתון בארון בן-התקופה שנבנה במיוחד למענו. בגלריה מצויים גם כתבי-יד בנושאים גיאוגרפיים שונים מאת אבן אלבאקאווי, עומאר אל ווארדי ואחרים.

**Documentation & Reference Office**

**מרכז התיעוד והארכיון**

לחוקרים, לסטודנטים, לתלמידים ולאנשי אקדמיה

ענף זה של המוזיאון פונה לחוקרים, לסטודנטים ולאנשי אקדמיה. בארכיון אוסף רב-חשיבות של מסמכים היסטוריים מדעיים, פוליטיים וצבאיים, כתבי-יד, ספרים ודו"חות נדירים העוסקים באזור. בהם:

* רשומות ומפות היסטוריות מאת נציגי המעצמות הקולוניאליות השונות ששלטו באזור, בהן האימפריה העות'מאנית, פורטוגל, הולנד ובריטניה
* יומנים ורשימות אישיות של קציני מודיעין מימי מלחמת העולם הראשונה
* תעודות וארכיונים פוליטיים ומשפטיים רשמיים מאמצע המאה ה-19
* תכתובות ודיווחים סודיים של מדינאים
* תעודות ורשומות מודיעיניות ומן התקשורת מימי מלחמת העולם הראשונה והשנייה, על אודות התקוממות אומות ושבטים
* אוסף מקיף ומעמיק של ספרות ומחקר בנושא המעבר מן החברה השבטית למדינה המודרנית

**Research**

**מחקר**

**Search our database**

**חפשו במסד הנתונים שלנו**

בימים אלו אנו בונים מסד נתונים מקוון בר-חיפוש ובו כל אוסף המוזיאונים, כולל פריטים שאינם מצויים בתצוגה. אנו מקווים שענף זה של המוזיאון יאפשר לחוקרים, לתלמידים ולאנשי אקדמיה גישה נוחה ורציפה למידע היסטורי.

**Coin collection**

**אוסף המטבעות**

במוזיאון אוסף מרהיב של מטבעות היסטוריים. מבין המטבעות המצויים במחזור זה אלפי שנים מספרת ההיסטוריה את סיפורה למתבונן. באוסף מטבעות מציוויליזציות שונות: מיוון, מרומא, מביזנטיון ומהעולם האסלאמי.

**Learn**

**למידה**

**The Museum in 70 pieces**

**המוזיאון מבעד לשבעים חלונות**

לחצו על תמונה כדי להכיר את המוזיאון באמצעות שבעים מן המוצגים הנדירים והיפים ביותר שלנו.

בקרוב...

**The portable museum**

**המוזיאון הנייד**

קבוצת המוזיאונים שואפת לשמש מקום שיפרה את דמיונם של ילדים ובני נוער ויעורר בהם סקרנות ורצון ללמוד על מורשתו העשירה והמגוונת של המין האנושי תוך יישום שיטות וכלים חדשניים. המוזיאון שמח להציע לבתי ספר ולארגונים העוסקים בחינוך ובהוראה הרצאה הסוקרת כמה מאוצרות המוזיאון. אם אתם מתעניינים בתחום מסוים, אנא הודיעו לנו מראש ונתאים לכם את ההרצאה כבקשתכם. למידע נוסף אנא צרו קשר עם המוזיאון.

**Audio guides**

**הדרכה קולית**

למוזיאון רשימת הסכתים (פודקאסטים) להדרכה קולית הזמינים להאזנה באתר SoundCloud וביישומון.

https://soundcloud.com/themuseumgroup

**Video Guides**

**הדרכת וידיאו**

**The Gift Shop**

**חנות המתנות**

**מגלויה למזכרת מן הביקור במוזיאון ועד תכשיט לאדם אהוב, חנות המתנות שלנו היא מערת אוצר של ממש. בקרו בחנות והתרשמו מאוסף הפגיונות, הפנינים, אבני החן, התכשיטים ועוד.**

**חנות המוזיאון מרחיבה בהתמדה את היצע המתנות כדי להתאים לכל טעם וכיס; תמצאו בה מגוון נרחב של פריטים מרהיבי עין מן האזור כולו, וביחוד מן האמירויות הערביות המאוחדות.**

**היצע הפריטים החדש כולל העתקים של חפצים המוצגים במוזיאון, כתבי-יד היסטוריים, ספרים חשובים, תצלומים וחפצי נוי במחיר השווה לכל נפש; בחנות נמכרת גם חוברת ההדרכה של המוזיאון (הזמינה בחמש שפות, בכריכה רכה או קשה).**

**צוות המוזיאון ישמח תמיד לבוא לעזרתכם בבחירת מזכרת.**